



SF00049



SF00051



SF00152



SF00055

SF00049

SF00051

SF00152

SF00055

Informazioni tecniche

- I - Pagina 4

Technical Product Information

- GB - Page 4

Informations Techniques

- F - Page 5

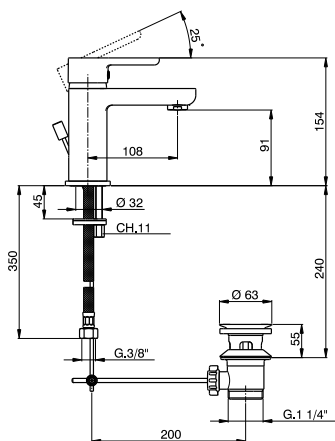
Información técnica

- E - Página 5

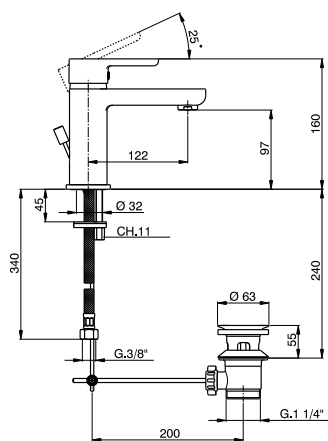
Technische Informatie

- NL - Bladzijde 6

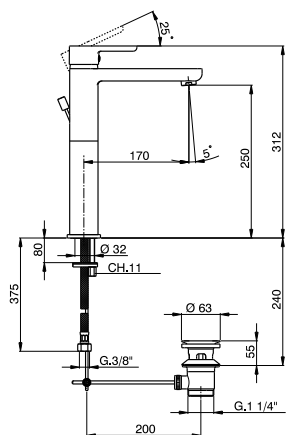
Huber
AQUA EMOTIONS



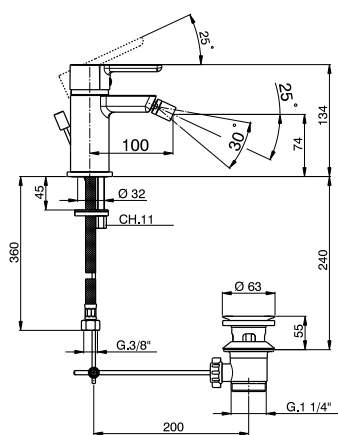
SF00049



SF00051



SF00152



SF00055

ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utente e conservarle.

WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.

ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

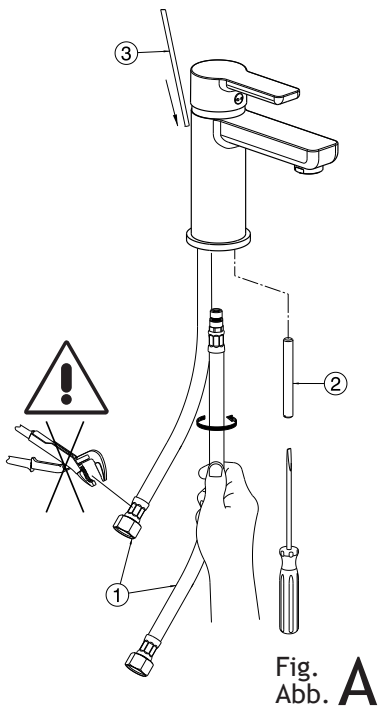


Fig. Abb. **A**

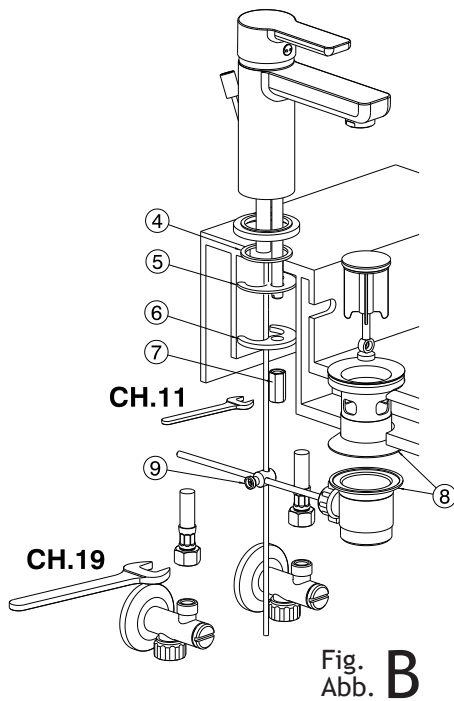


Fig. Abb. **B**

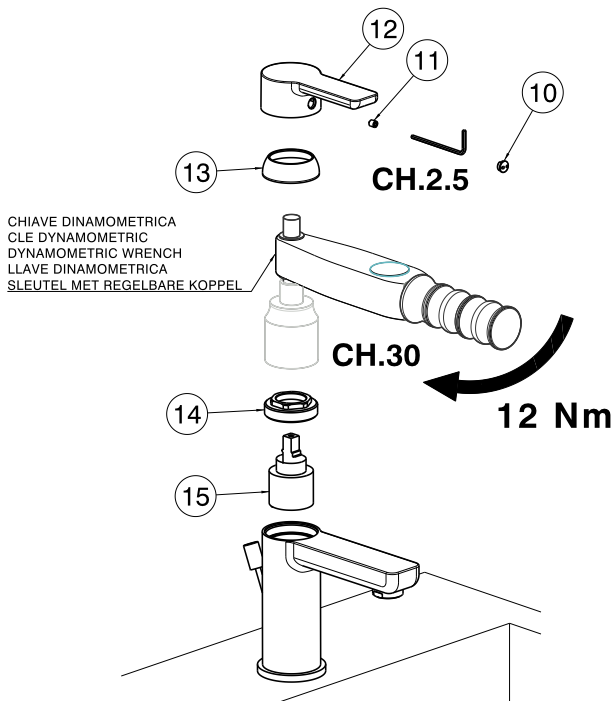


Fig. Abb. **C**

ALIMENTAZIONE ACQUA CALDA

Questi miscelatori sono idonei al funzionamento con accumulatori di acqua calda in pressione, e con scaldacqua istantanei elettrici ed a gas.

ATTENZIONE: NON è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda senza pressione (a circuito aperto).

CONDIZIONI DI ESERCIZIO

- Pressione dinamica minima.....1 bar
 - Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
 - Pressione di esercizio raccomandata statica).....3bar
- (ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
 - Temperatura massima acqua calda.....80 °C
 - Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C
- (per sicurezza e risparmio energetico)

INSTALLAZIONE (Figure A e B)

Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni.

Avvitare al rubinetto i flessibili (1), evitando di serrarli con una coppia eccessiva.

IMPORTANTE: durante le operazioni di montaggio dei flessibili NON FARE ASSOLUTAMENTE presa sulle bussole dei flessibili stessi con chiavi esagonali o pinze regolabili che, danneggiandole, comprometterebbero la sicurezza dell'installazione.

- Avvitare il gambo di fissaggio (2), serrandolo con un cacciavite.
- Inserire l'astina di comando (3) dello scarico.
- Fissare il miscelatore al sanitario (spessore massimo 45mm)
- (4) Guarnizione superiore di protezione ceramica
- (5) Guarnizione inferiore in gomma nera sagomata
- (6) Staffa di fissaggio in metallo
- (7) Dado esagonale chiave 11 mm.
- Collegare il miscelatore all'impianto serrando le calotte da G.3/8" dei flessibili con una chiave da 19 mm.
- Collegare l'acqua calda a sinistra e la fredda a destra.
- Montare lo scarico nel foro del sanitario (8) e collegarlo all'astina di comando (3) tramite il morsetto (9) fornito in dotazione.
- Aprire le mandate delle acque e verificare la tenuta di tutti i raccordi e il corretto funzionamento del miscelatore.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Figura C)

- Chiudere le entrate dell'acqua calda e dell'acqua fredda.
- Togliere la placchetta di copertura foro (10) davanti la leva(12) e svitare il grano di bloccaggio (11) utilizzando una chiave a brugola da 2,5 mm.
- Sfilare la leva (12) e svitare il cappuccio (13).
- Svitare la calotta (14) tramite chiave da 30 mm e sfilare la cartuccia (15).
- Inserire la nuova cartuccia facendo attenzione che non rimanga sporcizia tra piano e guarnizioni.
- Riavvitare la calotta (14) con **CHIAVE DINAMOMETRICA applicando una coppia di serraggio di 12 Nm.**
- Riavvitare il cappuccio e rimontare la leva.

HOT WATER SUPPLY

These mixers are suitable for operating with hot water cylinders under pressure, as well as with electric and gas instantaneous heaters.

ATTENTION: the connection with water heaters without-pressure (with open circuit) is NOT possible.

OPERATING CONDITIONS

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
 - Maximum operational pressure (static).....5 bar
 - Recommended operational pressure (static).....3 bar
- (ATTENTION: for pressures exceeding 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer)
- Maximum test pressure (static).....16 bar
 - Maximum hot water temperature.....80 °C
 - Recommended hot water temperature.....65 °C
- (for safety and energy saving)

INSTALLATION (ref. A and B)

Before and after the installation, clean the pipes.

Screw the flexible hoses (1) to the mixer; avoiding to tighten them too much.

IMPORTANT: during hoses assembly operations **ABSOLUTELY NEVER TAKE GRIP** of the bushes of hoses with Allen wrenches or adjustable pliers, that may damage them and would therefore prevent the safety of the installation.

- Screw the fastening rod (2).
- Fit the pop-up waste control rod (3).
- Fix the mixer to the basin (maximum thickness: 45 mm)
- (4) Upper rubber seal gasket
- (5) Lower Shaped rubber seal gasket
- (6) Fastening metal plate
- (7) Hexagonal nut wrench 11 mm.
- Connect the mixer to pipeworks, by screwing the G3/8" nuts of the flexible hoses with a 19 mm wrench.
- Assemble the pop-up waste (8) and connect it to the rod with the supplied jaws (9).
- Open the water supplies and check the tightness of all connections and the correct operation of the mixer.

REPLACEMENT OF THE MIXING CARTRIDGE

(ref. Fig. C)

- Shut off the hot water and cold water supplies.
- Remove the hole-cover (10) and unscrew the locking screw using a hexagonal wrench of 2,5 mm.
- Remove the handle (12) and the cover (13).
- Unscrew the nut (14) with a 30 mm wrench and remove the mixing cartridge (15).
- Fit the new mixing cartridge, by checking that no dirt is left between the plane surface and the gaskets.
- Screw the nut (14) by a **DYNAMOMETRIC WRENCH, by applying a screwing torque of 12 Nm.**
- Screw the cover and reassemble the handle.

ALIMENTATION EAU CHAUDE

Les mitigeurs sont adaptés au fonctionnement avec accumulateurs d'eau chaude sous pression, et avec chaudières instantanées électriques et à gaz.

ATTENTION: l'alimentation par accumulateur d'eau chaude sans pression (à circuit ouvert) n'est PAS possible.

CONDITIONS DE SERVICE

- Pression dynamique minimum :.....1 bar
 - Pression de service maximum (statique).....5 bar
 - Pression de service recommandée (statique).....3 bar
- (En cas de pressions supérieures à 5 bar on recommande d'installer un réducteur de pression)
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
 - Température maximum eau chaude80 °C
 - Température recommandée eau chaude65 °C
- (pour sécurité et économie d'énergie)

INSTALLATION (Figures A et B)

Avant et après installation effectuer la purge des tuyauteries d'alimentation.

Visser les flexibles au robinet (1), en évitant de les serrer excessivement.

IMPORTANT: pendant les opérations de montage des flexibles **NE FAIRE ABSOLUMENT PAS** prise sur les douilles des flexibles avec des clés hexagonales ou des pinces réglables qui, en les endommageant, nuiraient à la sécurité de l'installation.

- Visser la tige de fixation (2), en serrant à l'aide d'un tournevis.
- Introduire la tige de commande (3) du vidage.
- Fixer le mitigeur au sanitaire (épaisseur maximum 45mm)
- (4) Joint supérieur de protection sanitaire.
- (5) Joint inférieur en caoutchouc noir
- (6) Platine métal de fixation.
- (7) Ecrou hexagonal clé 11 mm.
- Raccorder le mitigeur à l'installation en serrant les écrous G3/8" des flexibles avec une clé de 19 mm.
- Raccorder l'eau chaude à gauche et l'eau froide à droite.
- Monter le vidage (8) dans le trou du sanitaire et le connecter à la tige (3) par le mors (9) fourni.
- Ouvrir les arrivées d'eaux et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements et le bon fonctionnement du mitigeur.

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (Figure C)

- Fermer les arrivées de l'eau chaude et de l'eau froide.
- Enlever la pastille cache-trou (10) et dévisser la vis de blocage (11) en utilisant une clé hexagonale de 2,5 mm
- Enlever le levier (12) et dévisser la rosace (13).
- Dévisser l'écrou (14) avec une clé de 30 mm et sortir la cartouche (15).
- Insérer la nouvelle cartouche en faisant attention à ce qu'il ne reste pas de saletés entre siège et joints.
- Revisser l'écrou (14) avec une **CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE** en appliquant un couple de serrage de 12 Nm.
- Revisser la rosace et remonter le levier.

INFORMACIÓN PRELIMINAR

Los mezcladores de la serie son idóneos para el funcionamiento con acumuladores de agua caliente bajo presión, calderas instantáneas eléctricas y de gas.

ATENCIÓN: la conexión con acumuladores de agua caliente sin presión (circuito abierto) no es posible.

DATOS TÉCNICOS

- Presión dinámica mínima.....1 bar
 - Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
 - Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
- (N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
 - Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
 - Temperatura aconsejada agua caliente65 °C
- (para ahorrar energía)

INSTALACIÓN (ref. Fig. Ay B)

Antes y después de la instalación limpiar a fondo las tuberías.

Atornillar en el grifo los flexibles (1), evitando apretarlos con excesiva fuerza.

IMPORTANTE: durante las operaciones de montaje de los flexibles **NO CIERREN DE NINGUNA MANERA** los bujes de los mismos flexibles con llaves hexagonales o pinza ajustables que dañándolas, perjudicarían la seguridad de la instalación.

- Enrosquer el vástago de fijación (2).
- Introduzcan la varilla de mando (3).
- Fijen el mezclador al lavabo (espesor máximo 45 mm)
- (4) Junta salva-cerámica
- (5) Junta de goma negra moldurada
- (6) Brida de fijación
- (7) Tuerca hexagonal llave 11 mm.
- Conecten el mezclador a la instalación, cerrando los casquillos G3/8" de los flexibles con una llave de 19 mm.
- Monten el desagüe automático y conéctenlo a la varilla utilizando la clavija incluida en el suministro.
- Abran la alimentación del agua y verifiquen el cierre de las conexiones y el funcionamiento del mezclador (presión máxima de ensayo: 16 bar, estática).

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA MEZCLADORA CON DISCOS CERÁMICOS (ref. Fig. C)

- Cierren las entradas del agua caliente y del agua fría.
- Quiten la placa de cobertura del agujero (10) y desatornillen el perno de fijación (11) utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.
- Extraigan la maneta (12) y desatornillen el capuchón (13).
- Desatornillen el casquillo (14) con una llave de 30 mm y extraigan la válvula mezcladora (15).
- Introduzcan la nueva válvula mezcladora prestando atención que no queden incrustaciones entre el llano y las juntas.
- Enrosquen el casquillo (14) con la **LLAVE DINAMOMÉTRICA**, aplicando una fuerza de 12 Nm.
- Enrosquen el capuchón y vuelvan a montar la maneta.

VOORAFGAANDE INFORMATIES

De mengkranen van de series zijn geschikt voor de werking met warmwateraccumulatoren onder druk, momentane waterverwarmers op gas en elektriciteit.

OPGELET: dit apparaat kan niet aangesloten worden op warmwateraccumulatoren zonder druk (met open circuit).

TECHNISCHE GEGEVENS

- Minimum dynamische druk1 bar
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch)3 bar
(N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingklep te installeren)
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80° C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur65° C
(voor energiebesparing)

MONTAGE (zie Tek. A-B)

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen.

Schroef de buigzame (1) leidingen vast op de kraan maar vermijd het ze met een te hoog aanhaalmoment vast te draaien.

BELANGRIJK: tijdens de montagewerkzaamheden van de buigzame slangen dient u met zeskante sleutels of instelbare tangen **ABSOLUUT GEEN** druk uit te oefenen op de bussen van de buigzame slangen zelf.

Wanneer u deze beschadigt, wordt de veiligheid van de installatie gecompromitteerd.

- Schroef de bevestigingsstang (2).
- Breng de bedieningsstang (3) aan.
- Bevestig de mengkraan op het keramiek (maximumdikte45 mm).
- (4) Pakking ter bescherming van de keramiek
- (5) Zwarte, rubberen, geprofileerde pakking
- (6) Bevestigingsbeugel
- (7) Zeskante moer sleutel 11 mm.
- Sluit de mengkraan aan de installatie door de G 3/8" kapjes van de flexibele buizen vast te zetten met een sleutel van 19 mm.
- Monteer de automatische afvoer en sluit deze aan op de bedieningsas m.b.v. een klem (bijgeleverd).
- Open de watertoever en controleer of de verbindingstukken houden en de werking van de mengkraan (max. proefdruk16 bar statisch).

VERVANGEN VAN DE MENGKLEP METKERAMISCHE SCHIJVEN (zie Tek. C)

- Sluit de warm en koud watertoever af.
- Verwijder het bedekkingplaatje (10) en draai de borgpen los (11) m.b.v. een inbussleutel van 2,5 mm.
- Verwijder de hendel (12) en het kapje (13).
- Draai het kapje (14) los m.b.v. een sleutel van 30 mm en verwijder de mengklep (15).
- Plaats de nieuwe mengklep en zorg ervoor dat er geen vuil tussen het oppervlak en de pakkingen komt
- Draai het klepje vast (14) m.b.v een **SLEUTEL MET REGELBARE KOPPEL** door een aanhaalkoppel van 12 Nmaan te brengen.
- Draai het kapje en de hendel weer.

Huber
AQUA EMOTIONS

Huber

Via Brughiere, 50

28017 - San Maurizio - Italia

Tel. +39.0322.967783

Fax +39.0322.967797

e-mail: huber@huberitalia.com